



# Indigenous Language Wordlists

## Yugara Everyday Words

*all yours*

**Yugara** is the name of one of the languages spoken in the Brisbane area west to Ipswich and the Lockyer Valley. The language was spoken and understood by Aboriginal groups in the Greater Brisbane area, including neighbouring groups of Turubul, Yugambah and Yugarabul.

The following list identifies Yugara everyday words and their suggested pronunciation. Some of these words may still be used in South-East Queensland communities. As Aboriginal languages were oral-based, the spelling of Yugara and Yugara language may differ in historical documents and other sources; for example Yugara is the AIATSIS Preferred spelling; however it has also been spelt Yuggera, Jagara, Yaggara.

**Note:** Aboriginal and Torres Strait Islander languages were oral-based; there may be several variations in spelling and pronunciation. The following list should be seen as a guide - check with local language speakers as to the preferred local pronunciation.

English	Yugara	Pronunciation
Boy	Gibarr	Gib-bah
Child	Molum	Mow-lum
Creek/River	Warril	Wor-rill
Ear	Binung	Bin-ung
Echidna	Kaggur	Kag-goor
Emu	Ngurun	Ngoo-run
Eye	Mil	Meel
Father	Babun	Bar-boon
Foot	Dinna	Din-nah
Friend	Yuingin	You-in-gin
Girl	Yurumkin	Yar-um-kin
Grandfather	Yuguinpin	You-gwin-pin
Grandmother	Barbang	Bah-bung
Ground	Dhagun	Dhar-gun
Hand	Marra	Mah-rah
Head	Gahm	Garm
Kangaroo	Murri	Mur-ree
Man	Dhan	Darn
Moon	Gillen	Gill-un
Mother	Budang	Boo-dung
Mountain	Bibu	Bib-oo
Rain	Gadam	Gud-um

English	Yugara	Pronunciation
Stars	Mirragin	Meer-a-gin
Stone	Mudlo	Mud-low
Sun	Bigi	Big-gi
Wind	Buran	Boo-ran
Woman	Dhungal	Dhun-gal

## Sources and Further Reading

Words listed above were sourced from several historical texts within the State Library Collections, including the following items.

Bell, E. (1946) *Legends of the Coochin Valley*. Bunyip Press: Brisbane. **J 398.232943 bel**

Hardcastle, T.W. (1930) 'A Vocabulary of the language of the Aborigines of the Boonah District'. **VF 499.15 har**

Holmer, N. (1983) *Linguistic Survey of South-Eastern Queensland*. Australian National University: Canberra. **J 499.15 HOL**

Meston, A. (undated) Archibald Meston Papers Undated. **OM64-17**

Ridley, W. (1866) *Kamilaroi, Dippil and Turrabul: languages spoken by Australian Aborigines*. Government Printer: Sydney. **RBJ 499.15 rid**

Watson, F. J. (1944) "Vocabularies of four representative tribes of South Eastern Queensland"; supplement to the *Journal of the Royal Geographical Society of Australasia (Queensland)*, No. 34, Vol XLVIII. **REFJ 499.15 wat**

## Further Details

For more information on Yugara: Yugambeh Museum, Language and Heritage Research Centre serves as the Indigenous Language Centre for Southern Queensland; visit Yugambeh Museum's website: [www.yugambeh.com](http://www.yugambeh.com)

## State Library of Queensland

For further information on Aboriginal and Torres Strait Islander languages at the State Library of Queensland, please contact:

### kuril dhagun, State Library of Queensland

Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.

PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.

Telephone: (07) 3842 9836 Fax: (07) 3842 9893

**SLQ Indigenous Languages Webpages:** [www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages](http://www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages)

**SLQ Indigenous Languages Blog:** <http://blogs.slq.qld.gov.au/ilq/>

---

This initiative, as part of State Library of Queensland's Indigenous Language Project is supported by funding from the Indigenous Languages Support Program (ILS) from the Australian Government's Attorney-General's Department, Ministry for the Arts.



This research guide is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 Australia licence. You are free to copy, communicate and adapt this work, so long as you attribute State Library of Queensland. For more information see <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/au>